

Руководство пользователя

ZERO

DALLA
CORTE

RU



Обзор

Модель	Выпуск	Дата производства	Проверка	Дата	Примечания
"ZERO BARISTA"	0.0	12/2020	00		

Поздравляем с покупкой эспрессо-кофемашины Zero Barista, произведённой ООО Dalla Corte! Перед использованием машины, мы советуем Вам внимательно прочитать это руководство по эксплуатации, которое объясняет, как правильно пользоваться машиной. Для получения ответов на любые другие вопросы или разъяснений, обратитесь к Вашему дилеру или в Dalla Corte напрямую.

Копирование и/или распространение данного Руководства в целом или частично, в любой форме без письменного согласия Dalla Corte строго запрещено.

Dalla Corte оставляет за собой право вносить изменения в те или иные характеристики кофемашины, описанные в данном Руководстве, без предварительного уведомления.

В случае сомнений или трудностей в понимании или толковании Руководства, оригинальной/официальной версией считается Руководство, обложка которого обозначена словосочетанием «Istruzioni Originali». Содержание данного Руководства было тщательно проверено, чтобы убедиться в том, что оно соответствует описанной в нем кофемашине. Некоторые изображения, включенные в это руководство, должны рассматриваться исключительно в качестве примера.

Это руководство состоит из 6 глав.

Глава 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

В этой главе дается общая информация о структуре данного руководства.

Глава 2 - БЕЗОПАСНОСТЬ

В этой главе дается описание принципов работы кофемашины и общие технические характеристики.

Глава 3 - ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

В этой главе дается описание принципов работы кофемашины и общие технические характеристики.

Глава 4 - ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

В этой главе приведены инструкции по транспортировке и установке кофемашины.

Глава 5 -ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

В этой главе содержатся инструкции по вводу в эксплуатацию и использованию кофемашины. В ней описаны различные механизмы управления кофемашиной, а также основные операционные процессы и использование систем диагностики.

Глава 6 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В этой главе содержится информация о работах по техобслуживанию, которые необходимо выполнять для обеспечения нормального функционирования кофемашины.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	1-1
1.1 Введение.....	1-2
1.1.1 Условные обозначения.....	1-2
2. БЕЗОПАСНОСТЬ	2-1
2.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	2-2
2.2 НАДЛЕЖАЩЕЕ И НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	2-3
2.3 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	2-4
2.4 НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ РАБОЧЕЙ СРЕДЫ	2-7
2.4.1 Противопожарная система	2-7
2.4.2 Вибрации.....	2-7
2.4.3 Уровень шума.....	2-8

2.4.4	Электромагнитное излучение.	2-8
2.4.5	Противопожарная система.	2-8
2.5	ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ.	2-9
2.5.1	Остаточные риски.	2-9
3.	ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ.	3-1
3.1	СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ КОФЕМАШИНЫ.	3-2
3.2	КОМПЛЕКТАЦИЯ КОФЕМАШИНЫ.	3-4
3.3	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КОФЕМАШИНЫ.	3-4
4.	ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА.	4-1
4.1	ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА.	4-2
4.1.1	Упаковка.	4-2
4.1.2	Удаление упаковки.	4-3

ОГЛАВЛЕНИЕ

4.1.3	Установка.....	4-4
4.1.4	Подключение к водопроводу.....	4-5
4.1.5	Подключение к источнику питания.....	4-6
5.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	5-1
5.1	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ФУНКЦИЯМИ.....	5-2
5.2	КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ ПАНЕЛИ.....	5-3
5.3	КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ ГРУПП.....	5-3
5.4	ДИСПЛЕЙ ГРУППЫ 1 (ВЕДУЩАЯ).....	5-4
5.5	ДИСПЛЕИ ГРУПП 2-3.....	5-5
5.6	ГЛАВНОЕ МЕНЮ ГРУППЫ 1.....	5-6
5.7	ГЛАВНОЕ МЕНЮ ГРУПП 2 - 3.....	5-9
5.8	НАСТРОЙКА ГРУППЫ.....	5-12
5.8.1	Температура.....	5-13

5.8.2	Порции	5-14
5.8.1	Поток	5-16
5.9 НАСТРОЙКА КОФЕМАШИНЫ		5-17
5.9.1	Инфо	5-20
5.9.2	Температура Бойлера.	5-26
5.9.3	Порции воды и чая	5-27
5.9.4	Кофемашина	5-27
5.9.5	Кофемолка	5-28
5.9.6	Данные.	5-28
5.9.7	Панели управления	5-28
5.9.8	Часы.	5-29
5.9.9	Счетчик литров	5-30

ОГЛАВЛЕНИЕ

5.9.10 Тех.Обслуживание.....	5-30
5.9.11 Сброс настроек.....	5-30
5.9.12 Тест	5-30
5.10 ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЧАШКИ ЭСПРЕССО	5-31
5.11 ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕГО МОЛОКА	5-32
5.12 ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ	5-33
5.13 ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ЧАШЕК	5-33
5.14 СИГНАЛЫ ОБ ОШИБКАХ.....	5-34
5.14.1 Ошибки в работе групп.....	5-35
5.14.2 Ошибки в работе кофемашины	5-37
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	6-1
6.1 ОЧИСТКА ПАРОВЫХ ТРУБОК И ВНЕШНИХ ЧАСТЕЙ КОФЕМАШИНЫ.....	6-2
6.2 ОЧИСТКА СЪЕМНЫХ ЧАСТЕЙ	

6.3 ОЧИСТКА ЗАВАРОЧНЫХ ГРУПП.....	6-4
6.4 ОЧИСТКА БОЙЛЕРА.....	6-6

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ZERO

- BARISTA -

1.1 ВВЕДЕНИЕ

Dalla Corte благодарит Вас за покупку данной кофемашины!

Перед использованием кофемашины, мы советуем Вам внимательно прочитать это руководство по эксплуатации для правильного использования и обслуживания оборудования.

В случае сомнений или необходимости в получении дополнительных разъяснений, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером или менеджером по послепродажному обслуживанию Dalla Corte.

Пожалуйста, храните это руководство в надежном месте для того, чтобы Вы могли обратиться к нему при дальнейшем использовании кофемашины.

Для получения дополнительной информации или при возникновении проблем, пожалуйста, свяжитесь с компетентным персоналом.

1.1.1. Условные обозначения

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИМЕЧАНИЯ
	ОПАСНО	Указывает на опасность несчастного случая/травмы для работающего с кофемашиной. Уделяйте максимально возможное внимание надписям на дисплее, которым предшествует появление этого условного обозначения.
	ВНИМАНИЕ	Предупреждает о возможности порчи/повреждения машины. Уделяйте максимально возможное внимание надписям на дисплее, которым предшествует появление этого условного обозначения.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Это уведомление о работе ключевых функций кофемашины или полезная информация. Уделяйте максимально возможное внимание надписям на дисплее, которым предшествует появление этого условного обозначения.

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате:

- Использования машины не по назначению;
- Использования неоригинальных запасных частей или аксессуаров;
- Манипуляций со шнуром питания;
- Ремонта, произведенного не в авторизованных сервисных центрах;
- Манипуляций с любыми другими частями машины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Храните все компоненты упаковки (пластиковые пакеты, пенополистирол, гвозди, картон и т. д.) в недоступном для детей месте. Эти материалы представляют собой потенциальный источник риска.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу в результате использования оборудования не по назначению или неправильной установки.
- Перед подключением кофемашины убедитесь, что данные на табличке соответствуют данным распределительной электросети.
- Для замены неисправной детали кофемашины, пожалуйста, свяжитесь с concessionaireм или официальным дилером. Следует использовать только оригинальные запчасти.
- Не подвергайте машину воздействию плохих погодных условий. Не устанавливайте машину в местах с повышенной влажностью.
- Не штабелируйте более 3 упаковок одного типа. Не кладите на упаковку любые другие грузы.
- Упакованную машину следует хранить в защищенном от плохих погодных условий и влаги месте. Температура хранения не должна быть ниже + 5 ° C.
- В случае сомнений в правильности подключения оборудования, поручайте проверку электроустановки только квалифицированному персоналу. Установка должна соответствовать требованиям действующих правил техники безопасности (эффективное заземление, сечение проводов, соответствующее потребляемой мощности, и аварийный автоматический выключатель).
- Не рекомендуется использовать переходники, розетки с несколькими вилками и/или электрические удлинители. В случае необходимости, используйте продукты с сертифицированным качеством (типа IMQ, VDE, + s и т.д.), предварительно проверив, что указанное на них значение мощности выше, чем потребляемая мощность в Амперах устройства, подключенного к сети.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

ZERO

- BARISTA -

2.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство перед началом эксплуатации кофемашины, поскольку оно содержит важную информацию о безопасном использовании и обслуживании оборудования.

Владелец кофемашины обязан проинформировать и проинструктировать работающий с ней персонал о рисках несчастных случаев, системе безопасности, установленной в кофемашине, а также об общих правилах предотвращения несчастных случаев в соответствии с Директивами ЕС и национальным законодательством страны, в которой установлена кофемашина.

Работающий с кофемашиной персонал обязан знать местоположение и принципы работы всех систем управления машиной и их характеристики, а также внимательно прочитать и понять содержание данного Руководства.

Манипуляции с составными частями машины, их ненадлежащая замена, использование аксессуаров, способных изменить режим работы машины, а также использование неоригинальных запчастей может вызвать риск несчастного случая.



ОПАСНО

Категорически запрещается отключать установленные в машине системы безопасности или вмешиваться в их работу. Производитель не несет ответственности за безопасность эксплуатации машины, если это требование не соблюдается.

2.2 НАДЛЕЖАЩЕЕ И НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта машина была разработана и изготовлена для профессионального использования квалифицированным персоналом.

Функции кофемашины:

1. Приготовление одинарной и двойной порции эспрессо.
2. Подача горячей воды и приготовление чая.
3. Подача горячего пара (через паровую трубку).



ОПАСНО

Использование кофемашины в целях, отличных от описанных в данном руководстве, считается **НЕНАДЛЕЖАЩИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ** и, следовательно, является опасным.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки или несчастные случаи, возникшие в результате вмешательства в работу кофемашины, несанкционированных модификаций в ее устройстве или проведения технического обслуживания неквалифицированным персоналом.

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу в результате ненадлежащего использования кофемашины, а любые формы и виды гарантии на устройство в таком случае будут считаться недействительными.



ОПАСНО!

В случае некорректной работы кофемашины или отказа источника питания категорически запрещается самостоятельно производить какие-либо манипуляции с кофемашиной. Это вправе делать только квалифицированный технический персонал.

2.3 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что данные, указанные на табличке CE, соответствуют основным параметрам электроснабжения, к которому будет подключена кофемашина
- Установите кофемашину на ровную, горизонтальную и устойчивую поверхность.
- Кофемашина может быть установлена только в помещениях, указанных в разделе «УСТАНОВКА».
- Подключение к водопроводу должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с действующим законодательством.
- Необходимые для подключения кофемашины давление и температура воды указаны в разделе «ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОСНАБЖЕНИЮ».
- Устройство, описанное в данном руководстве, было разработано и изготовлено для приготовления напитков на основе эспresso, а также подачи горячей воды и пара для горячих напитков. Любое другое использование считается ненадлежащим и опасным. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего или неправильного использования кофемашины.
- Перед включением кофемашины в электрическую сеть убедитесь, что номинальная мощность и мощность соответствуют максимальному потреблению энергии, указанному на машине.
- Не устанавливайте кофемашину вблизи струй воды или источников тепла.
- Эксплуатация и техническое обслуживание кофемашины должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Мы не советуем Вам использовать адаптеры или удлинители, кроме рекомендованных Производителем, поскольку они могут повредить кофемашину.
- Не используйте кофемашину, если шнур питания, вилка или любые другие части машины повреждены. В случае неисправности обратитесь к Производителю.

- Пожалуйста, примите все меры предосторожности, необходимые для того, чтобы защитить кофемашину от неисправностей, связанных с подключением к электричеству:
 1. Не выполняйте никаких операций по техническому обслуживанию и/или транспортировке кофемашины, если вилка машины вставлена в розетку или если машина горячая.
 2. Не вынимайте вилку за шнур питания.
 3. Не используйте кофемашину, если шнур питания поврежден.
 4. Не прикасайтесь к кофемашине мокрыми руками.
 5. Не переворачивайте упаковку и кофемашину вверх дном и не кладите их на бок.
 6. Не мойте кофемашину под прямыми струями воды (под давлением или паром).
 7. Не погружайте кофемашину в воду или другие жидкости.
 8. Детям младше восьми лет и лицам с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также нарушениями работы органов чувств не разрешается использовать кофемашину, если они не прошли обучение по ее эксплуатации лицом, ответственным за их безопасность. Не позволяйте детям играть с кофемашиной.
 9. Очистка и техническое обслуживание кофемашины должны выполняться только уполномоченным персоналом, прошедшим соответствующую подготовку, и не должны выполняться детьми, находящимися без присмотра (см. Пункт 8).
 10. Не ставьте на кофемашину емкости с жидкостью.

**ОПАСНО!**

Не устанавливайте и не используйте кофемашину, если она мокрая или влажная. Подождите до тех пор, пока прибор полностью высохнет. Перед установкой или использованием кофемашина должна быть тщательно проверена обслуживающим персоналом, чтобы убедиться в том, что электрические элементы не повреждены.

- Для правильной работы кофемашина должна использоваться в помещениях с температурой от + 5 ° С до 30 ° С.
- Всегда используйте оригинальные запчасти и аксессуары, сертифицированные производителем.
- В случае неправильной работы, повреждения частей кофемашины или перебоя в ее работе, выключите кофемашину и отсоедините ее от сети. Не пытайтесь отремонтировать кофемашину самостоятельно. Ремонт кофемашины должен выполнять квалифицированным специалистом, сертифицированным Производителем.
- Задний бойлер и насос оснащены термовыключателями, которые останавливают процесс нагрева в случае неисправности или перегрева устройства.
- Не накрывайте решетку подачи и/или решетку отвода тепла, в частности панель подогрева чашек.
- Перед выполнением любых операций по очистке или техническому обслуживанию выключите кофемашину и отсоедините шнур питания.
- В случае длительного хранения кофемашины при температуре ниже 2 ° С, перед установкой и началом эксплуатации устройства необходимо опорожнить гидравлический контур. Перед включением кофемашины дайте ей постоять не менее одного часа в месте с комнатной температурой.
- Доступ в технические отсеки кофемашины разрешен только опытному персоналу и должен осуществляться с особым вниманием к поддержанию безопасности и гигиены.

**ВНИМАНИЕ**

В качестве меры предосторожности периодически проверяйте правильность крепления всех предохранительных устройств. Категорически запрещается вмешиваться в работу кофемашины, а также вынимать из нее запчасти или устанавливать дополнительные во избежание возникновения рисков.

2.4 НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ РАБОЧЕЙ СРЕДЫ

2.4.1 Противопожарная система

Кофемашина не оборудована собственной противопожарной системой.

Владелец кофемашины должен оценить необходимость установки соответствующей противопожарной системы рядом с прибором в соответствии с правилами техники безопасности и противопожарными нормами, действующими в стране, где установлена кофемашина.

Легковоспламеняющиеся жидкости не должны свободно циркулировать внутри кофемашины.

2.4.2 Вибрации

Кофемашина оснащена резиновыми антивибрационными накладками. В стандартных условиях работы кофемашина не производит вибраций, которые могли бы нанести вред людям и/или имуществу.



ВНИМАНИЕ

Любая чрезмерная вибрация, производимая кофемашиной, может быть вызвана только механическим повреждением. Если машина вибрирует, об этом следует немедленно сообщить авторизованным сотрудникам технической службы, с тем чтобы те устранили неполадки во избежание возникновения угрозы безопасности кофемашины и персонала, ответственного за ее эксплуатацию.

2.4.3 Уровень шума

Уровень шума, производимого кофемашиной, был измерен в соответствии с требованиями Акустической директивы UNI EN ISO 9614-2.

Уровень акустического, непрерывного и взвешенного давления кофемашины составляет менее 70 дБ. Результаты измерений хранятся у Производителя.

2.4.4 Электромагнитное излучение

Кофемашина оснащена электронными компонентами, подпадающими под действие правила электромагнитной совместимости (кондукционные и радиационные излучения).

Кофемашина соответствует положениям Директивы по электромагнитной совместимости (EMC).

Значения выбросов соответствуют нормативам благодаря использованию компонентов, отвечающих положениям Директивы по электромагнитной совместимости, а также надлежащим образом установленным соединениям и фильтрам (при необходимости).

2.4.5 Противопожарная система

На этапе разработки кофемашины, все потенциально опасные части и компоненты прибора были оценены на предмет остаточных рисков, и были приняты все возможные меры предосторожности, чтобы исключить риски травм людей и повреждения компонентов машины в процессе ее эксплуатации.

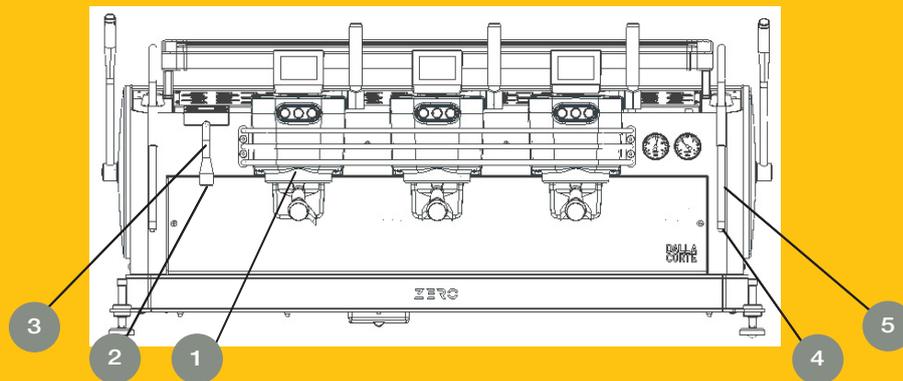
2.5 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

2.5.1 Остаточные риски

После тщательной оценки всех возможных рисков, связанных с эксплуатацией кофемашины, были приняты все необходимые меры предосторожности для устранения этих рисков и минимизации опасности для работающего с кофемашиной персонала.

В результате проведенного анализа рисков, сохраненного в техническом файле Производителя, были выявлены следующие остаточные риски:

- Опасность ожога при соприкосновении с нижней частью заварочной группы (1) из-за высокой температуры, которой она может достичь.
- Опасность ожога при соприкосновении с нижней частью форсунки для горячей воды (2) из-за высокой температуры, которой она может достичь.
- Опасность ожога при соприкосновении с форсункой для горячей воды (3) из-за высокой температуры, которой она может достичь.
- Опасность ожога при соприкосновении с нижней частью паровой трубки (4) из-за высокой температуры, которой она может достичь.
- Опасность ожога при соприкосновении с незащищенной зоной паровой трубки (5) из-за высокой температуры, которой она может достичь.



3. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

ZERO

- BARISTA -

3.1 СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ КОФЕМАШИНЫ

Эта кофемашина предназначена для профессионального использования квалифицированным персоналом.

Каждая заварочная группа оснащена панелью управления с сенсорным экраном, позволяющим контролировать работу группы и настраивать параметры кофемашины.

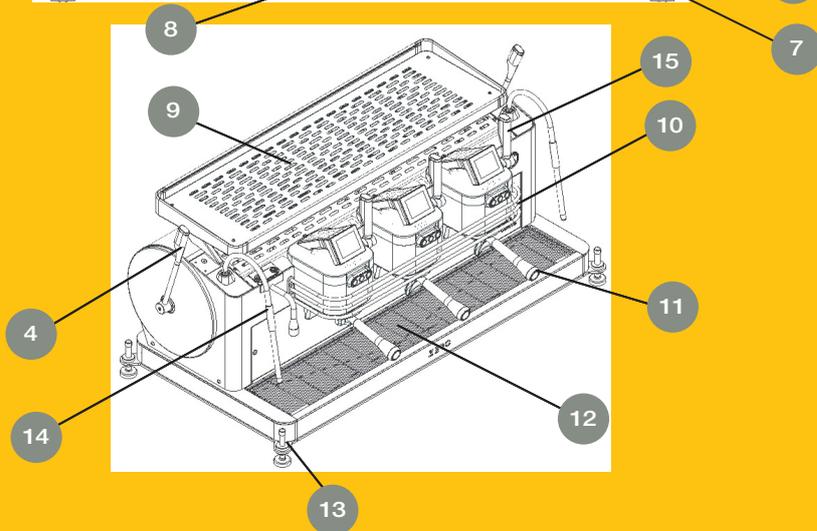
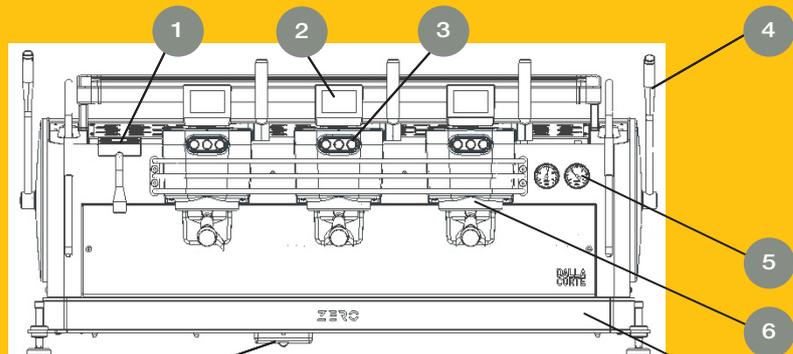
Кофемашина состоит из следующих составных частей:

- | | | |
|--|--|----------------------------------|
| 1 Клавиатура управления | 6 Заварочная группа | 11 Держатель фильтра |
| 2 Сенсорный экран | 7 Выключатель (за поддоном) | 12 Поддон с подставкой для чашек |
| 3 Клавиатура управления заварочными группами | 8 Сливной поддон | 13 Регулируемые ножки |
| 4 Рычаг подачи пара | 9 Панель подогрева чашек | 14 Рычаг подачи пара |
| 5 Манометры бойлера и насоса | 10 Решетка для защиты заварочных групп | 15 Рычаг подачи эспрессо |

Волюметрический насос используется для подачи напитков (эспрессо и горячей воды) и наполнения бойлера.

Бойлер нагревает воду для подачи эспрессо, горячей воды и пара.

Регуляторы горячей воды расположены рядом с дозатором горячей воды. Паровые трубки управляются боковыми рычагами.



3.2 КОМПЛЕКТАЦИЯ КОФЕМАШИНЫ

В комплект поставки кофемашины входят следующие детали:

- 3-4 фильтра на 2 чашки H26
- 2 фильтра на 1 чашку H23
- Держатель фильтра на 1 чашку
- 2-3 держателя фильтра на 2 чашки
- Шланг, 3/8 ” L70
- Шланг, 3/8 ” L150
- Щетка для очистки дисперсионных экранов
- Гаечный ключ для очистки дисперсионных экранов
- 2-3 дисперсионных экрана
- Черная спиралевидная трубка для слива воды
- Тряпка для очистки внешних поверхностей
- Настольная резиновая подставка для темперовки кофе
- Контейнер для чистящих таблеток
- Темпер для формирования кофейных таблеток
- Слепой фильтр

3.3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КОФЕМАШИНЫ

	3 группы	2 Группы
Размеры(Д x В x Ш)	1090 x 525 x 540 mm	862 x 525 x 540 mm
Электропитание	220-240 V – 50-60 Hz / 380-400 V – 50-60 Hz	220-240 V – 50-60 Hz / 380-400 V – 50-60 Hz
Вес	110 kg	80 kg
Мощность	7000 W	7000 W

4. ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

ZERO

- BARISTA -

4.1 ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

4.1.1 Упаковка

Кофемашину необходимо перевозить в деревянном ящике, установленном на специальную подставку. Во время транспортировки кофемашины необходимо следить за тем, чтобы ящик всегда находился в правильном положении, как показано на внешней части ящика.

Запасные части и соответствующая техническая документация кофемашины находятся внутри ящика. Сохраните эту документацию для возможности дальнейшего обращения к ней.

Не переворачивайте ящик вверх дном. Не кладите упаковку на бок.



4.1.2 Удаление упаковки

Перед удалением упаковки тщательно проверьте ее на отсутствие повреждений.

Откройте крышку ящика, выньте аксессуары, снимите уголки и деревянную оболочку ящика, потянув вверх. Снимите крепежные винты, находящиеся под поддоном, и поднимите кофемашину.

Проверьте кофемашину, а также ее составные части, шнур питания и вилку на целостность. В случае обнаружения повреждений необходимо немедленно сообщить о них Производителю или дилеру.

После удаления упаковки сохраните ее для дальнейшей транспортировки кофемашины. Храните упаковку в недоступном для детей месте.

Храните все упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол, гвозди, картон и т. д.) в недоступном для детей месте. Эти материалы представляют собой потенциальный источник опасности. Не выбрасывайте упаковочный материал в окружающую среду. Утилизируйте эти материалы, передав их специализированным органам.

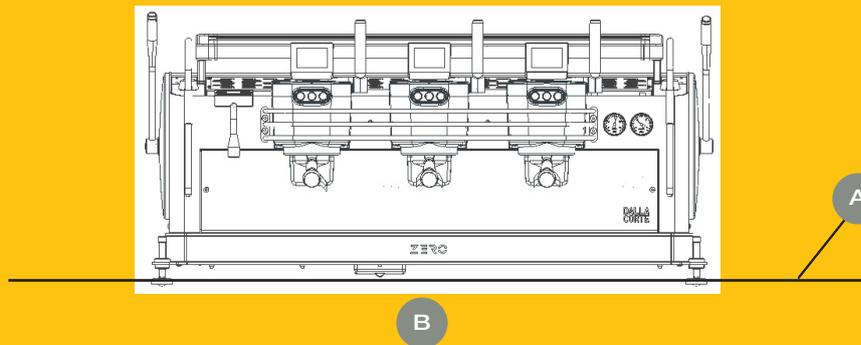
4.1.3 Установка

Кофемашину необходимо установить на ровную, одноуровневую, сухую и прочную поверхность. Расстояние от земли должно быть не менее 80 см. Не рекомендуется размещать кофемашину в нишах или подобных полостях, чтобы избежать проблем при эксплуатации и техническом обслуживании. Обеспечьте прорезь размером не менее 100 x 100 мм на опорной поверхности [A] для подключения электрических и гидравлических установок к отсеку ниже [B].

Машину следует устанавливать на расстоянии не менее 14 см от стен.

Установка должна выполняться в соответствии с действующими на месте установки нормами, согласно инструкциям Производителя и только квалифицированным авторизованным персоналом.

Устройство должно быть установлено в зоне, доступной только уполномоченному персоналу. Прибор не подходит для установки на профессиональной кухне.

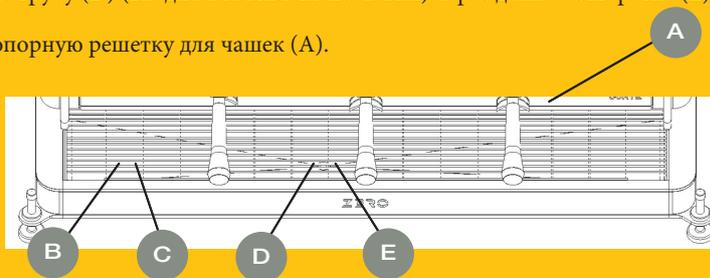


4.1.4 Подключение к водопроводу

Водопроводная вода, к которой будет подключена кофемашина, должна быть пригодна для потребления человеком в соответствии со стандартами страны, в которой проводится установка прибора. При подключении кофемашины к водопроводу необходимо предусмотреть запорный вентиль, позволяющий отключать источник питания.

Чтобы выполнить подключение к водопроводу, действуйте следующим образом:

1. Снимите опорную решетку для чашек (A).
2. Подключите кофемашину к водопроводу (B), пропустив загрузочную трубу на 3/8 дюйма (входит в комплект поставки) через отверстие в нижней части кофемашины (C).
3. Подсоедините сливную трубу (D) (входит в комплект поставки) через данное отверстие (E).
4. Установите на место опорную решетку для чашек (A).



4.1.5 Подключение к источнику питания

Кофемашина поставляется готовой к установке в соответствии с данными паспортной таблички. Убедитесь, что характеристики линии электропередачи совпадают с данными, указанными на паспортной табличке кофемашины.

Аппарат поставляется без розетки, так как предполагается стационарное подключение к сети.

В связи с этим необходимо обеспечить наличие многополюсного автоматического выключателя с защитой от перенапряжения класса III в соответствии со стандартами, регулирующими стационарную проводку.

Система электроснабжения должна быть оборудована автоматическим выключателем или автоматическим главным переключателем с надежным заземлением.

Для данного прибора обязательно заземление.

Производитель не несет ответственности за несчастные случаи, произошедшие вследствие несоблюдения данного условия.

Следите за тем, чтобы не повредить шнур питания. Не сгибайте, не раздавливайте и не подвергайте шнур нагрузкам.

Во избежание возможных повреждений отключите кофемашину, вынув вилку из розетки. Не тяните за шнур питания.



ОПАСНО

Никогда не касайтесь вилки мокрыми руками.

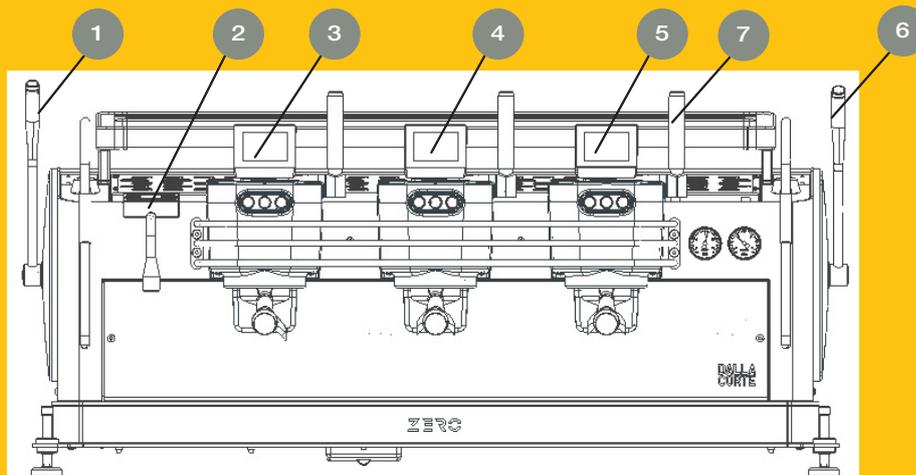
5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ZERO

- BARISTA -

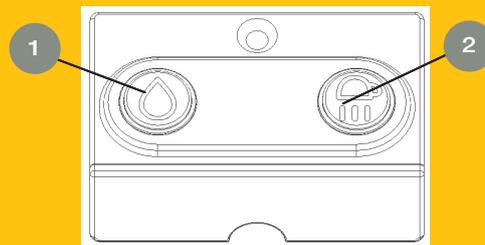
5.1 УПРАВЛЕНИЕ КОФЕМАШИНОЙ ЧЕРЕЗ ПЕРЕДНЮЮ ПАНЕЛЬ

- | | |
|--|--|
| 1 Рычаг подачи пара | 4 Панель кнопок для управления группой 2 |
| 2 Панель управления краном кипятка | 5 Панель кнопок для управления группой 1 |
| 3 Панель кнопок для управления группой 3 | 6 Рычаг подачи пара |
| 7 Левер для фристайл экстракции | |



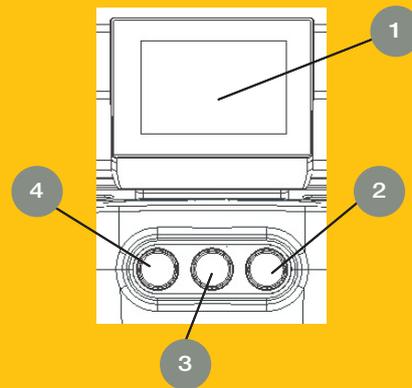
5.2 ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Кнопка подачи горячей воды
- 2 Кнопка подогрева чашек



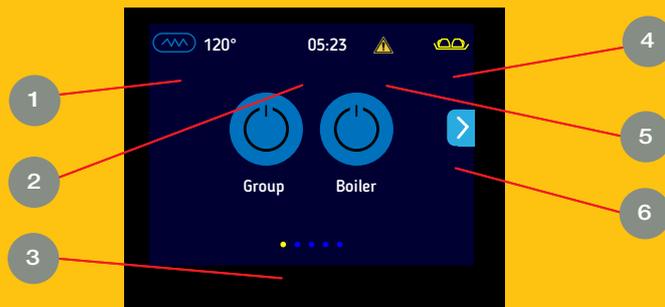
5.3 КЛАВИАТУРА ЗАВАРОЧНЫХ ГРУПП 1-2-3

- 1 Дисплей
- 2 Кнопка выбора III (по умолчанию = непрерывный пролив)
- 3 Кнопка выбора II (по умолчанию = двойная порция)
- 4 Кнопка выбора I (по умолчанию = одинарная порция)



5.4 ДИСПЛЕЙ ГРУППЫ 1 (ВЕДУЩАЯ ГРУППА)

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Световой индикатор состояния сопротивления бойлера (ВКЛ или ВЫКЛ) и температуры бойлера | 4 | Световой индикатор состояния подогревателя чашек (ВКЛ или ВЫКЛ) |
| 2 | Световой индикатор текущего времени | 5 | Значок аварийного сигнала и соответствующий код. Код относится к последнему сработавшему аварийному сигналу в хронологическом порядке. |
| 3 | Световой индикатор отображаемой страницы | 6 | Значки навигации по страницам |



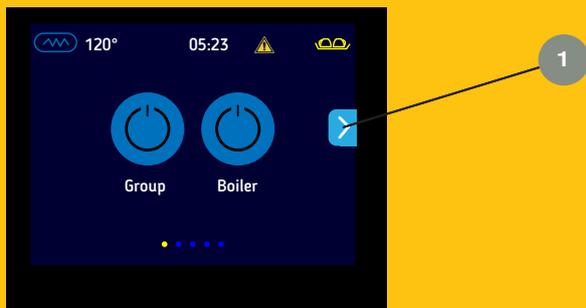
5.5 ДИСПЛЕЙ ЗАВАРОЧНЫХ ГРУПП 2-3

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Световой индикатор состояния сопротивления бойлера (ВКЛ или ВЫКЛ) и температуры бойлера | 4 | Световой индикатор состояния подогревателя чашек (ВКЛ или ВЫКЛ) |
| 2 | Световой индикатор текущего времени | 5 | Значок аварийного сигнала и соответствующий код. Код относится к последней сработавшему аварийному сигналу в хронологическом порядке. |
| 3 | Световой индикатор отображаемой страницы | 6 | Значки навигации по страницам |



5.6 ГЛАВНОЕ МЕНЮ ЗАВАРОЧНОЙ ГРУППЫ 1

После нажатия на значок [1] на главной странице, на дисплее отобразятся другие страницы главного меню.

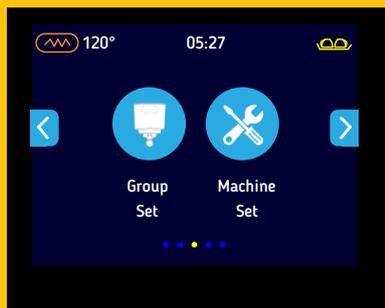


Нажмите на значки [2] или [3], чтобы включить/выключить соответствующую заварочную группу или бойлер (значок станет желтым).



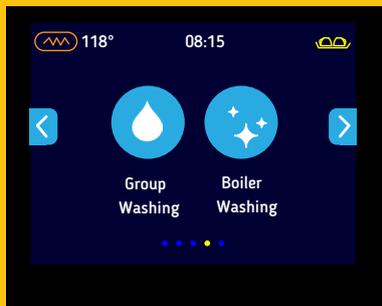
На второй странице главного меню отображается заданная температура (в °C) и расход кофе (в г/с), установленные при настройке при помощи ключа.

Нажатие на значок температуры на экране позволяет включить пролив для промыва группы.



Третья страница главного меню позволяет получить доступ к следующим функциям:

- Настройка группы: эти страницы позволяют программировать группы.
- Настройка кофемашины: эти страницы позволяют программировать кофемашину (это возможно только в том случае, если машина в данный момент не выполняет операционных циклов).



Четвертая страница главного меню позволяет выполнять следующие операции:

- Очистка группы: очистка заварочной группы.
- Очистка бойлера: очистка бойлера.

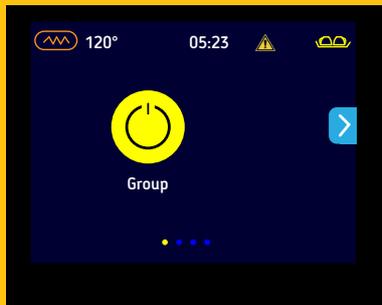


На пятой странице главного меню можно перевести кофемашину в режим ожидания, не используя главную кнопку выключения.

5.7 ГЛАВНОЕ МЕНЮ ЗАВАРОЧНЫХ ГРУПП 2-3

После нажатия на значок [1] на главной странице, на дисплее отобразятся другие страницы главного меню.



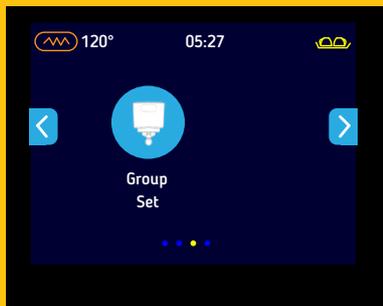


Нажав на значок «Группа», Вы можете включить/выключить заварочную группу (после этого значок станет желтым).



На второй странице главного меню отображаются температура (в °C) и скорость потока (в г/с) в режиме заваривания.

Нажатие на значок температуры на экране позволяет включить пролив для промыва группы.



Третья страница главного меню позволяет получить доступ к следующим функциям:

- Настройка групп: страницы для настройки заварочных групп.



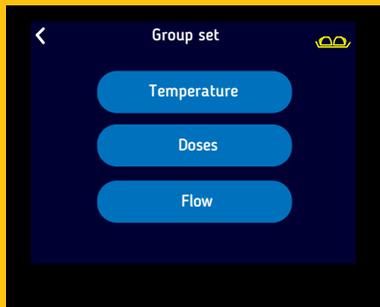
Четвертая страница главного меню позволяет осуществить:

- Очистку групп: проведение очистки групп.

5.8 НАСТРОЙКА ГРУППЫ



При нажатии на значок на третьей странице главного меню происходит переход на следующую страницу.



«Температура»: доступ к странице настройки температуры в группе.

«Порции»: доступ к странице настроек порции.

«Поток»: доступ к странице настроек потока.

5.8.1 Температура



Клавиши «+» и «-» позволяют установить температуру в группе. Чтобы сохранить установленное значение, необходимо нажать «ПОДТВЕРДИТЬ».

5.8.2 Порции



«Визуальное отображение»: доступ к странице с установленными настройками порций.

«Автоматика»: доступ к странице программирования порций.

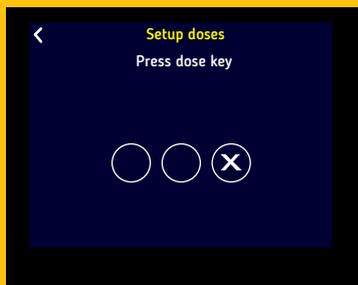
«Скопировать порции»: доступ к странице, с которой можно скопировать настройки порций, установленные для группы.

Визуальное отображение



На этой странице отображаются установленные настройки порций.

Автоматика



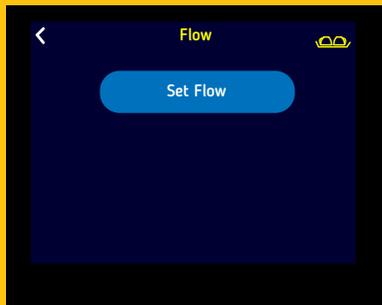
Эта страница позволяет запрограммировать используемые порции с помощью функциональных параметров. Если параметр установлен как «Непрерывный», программирование невозможно. В таком случае данный параметр будет помечен знаком «X».

КОПИРОВАТЬ ПОРЦИИ



Из группы 1 можно перенести заданную порцию на любую из двух других групп.

5.8.1 Поток



«Настройка потока»: доступ к странице отображения установленных настроек потока.

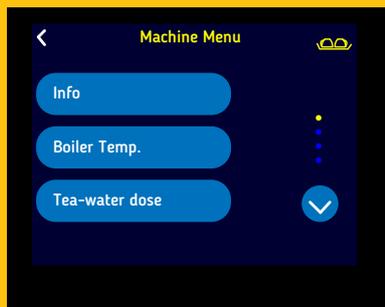


Используя клавиши «+» и «-», установите параметры потока. Сохраните установленные настройки, нажав на значок «ПОДТВЕРДИТЬ».

5.9 НАСТРОЙКА КОФЕМАШИНЫ



Нажав на значок  на странице настроек, Вы получите доступ к странице настроек кофемашины.



«Информация»: доступ к странице настроек некоторых функций кофемашины.

«Температура в бойлере»: доступ к странице для установки температуры воды в бойлере.

«Порции чая и воды»: доступ к странице для установки порций для горячей воды.



«Кофемашина»: доступ к странице изменения заводских параметров, установленных на устройстве по умолчанию.

«Кофемолка»: доступ к странице настроек кофемолки.

«Данные»: доступ к странице выбора языка и единиц измерения.



«Клавиатура управления»: доступ к странице для настройки кнопок управления каждой заварочной группой.

«Часы»: доступ к странице для установки таймера и времени.

«Счетчик литров»: доступ к странице настройки пороговых значений счетчика литров.



«Техническое обслуживание»: доступ к странице технического обслуживания кофемашины.

«Сброс»: доступ к странице сброса настроек устройства.

«Проверка»: доступ к странице проверки кофемашины.

Эти страницы защищены паролем и не могут быть просмотрены пользователем.

5.9.1 Общая информация



«Световые индикаторы»: позволяет получить доступ к странице настройки световых индикаторов.

«Аварийные сигналы»: позволяет получить доступ к странице дисплея, отображающей текущие аварийные сигналы.

«Счетчики»: позволяет получить доступ к странице, отображающей данные счетчиков.



«Счетчики литров»: обеспечивает доступ к странице настройки счетчиков литров.

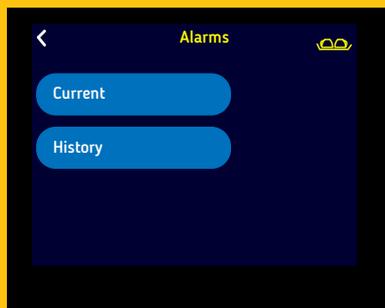
«Серийный номер и программное обеспечение»: позволяет получить доступ к странице дисплея, отображающей данные о серийном номере и программном обеспечении кофемашины.

Световые индикаторы



При нажатии кнопки «Световые индикаторы» отобразится страница, позволяющая включать/выключать световые индикаторы кофемашины.

Аварийные сигналы



Нажатие кнопки «Аварийные сигналы» позволит отобразить следующую страницу.

«Текущие»: предоставляет доступ к текущим аварийным сигналам, подаваемым кофемашиной.

«История»: позволяет получить доступ к странице истории аварийных сигналов.

Аварийные сигналы всей кофемашины и группы 1 (главной) отображаются в поле аварийных сигналов группы 1.

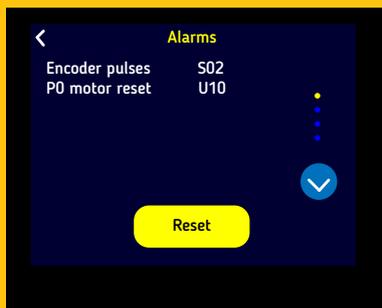
Аварийные сигналы отдельных групп отображаются в полях аварийных сигналов отдельных групп (2 и 3).

Текущие аварийные сигналы



При нажатии кнопки «Текущие аварийные сигналы» отобразится страница с текущими аварийными сигналами, подаваемыми кофемашиной. Чтобы сбросить текущие аварийные сигналы, нажмите кнопку «Сброс».

История аварийных сигналов



При нажатии кнопки «История аварийных сигналов» отобразится страница, показывающая все аварийные сигналы, подававшиеся кофемашиной. Чтобы сбросить историю аварийных сигналов, нажмите кнопку «Сброс».

Счетчики



При нажатии кнопки «Счетчики» откроется страница, отображающая данные общего счетчика и счетчиков отдельных параметров, установленных в кофемашине.

Для сброса данных счетчиков отдельных параметров нажмите кнопку «Сброс» (данная кнопка защищена паролем).



На второй странице меню «Счетчики» отображаются данные счетчиков порций каждой заварочной группы, а также количество операций с рычагом и количество выполненных циклов очистки.

Сброс данных этих счетчиков также производится нажатием кнопки «Сброс» (данная кнопка защищена паролем).

Счетчик литров



При нажатии на «Счетчик литров» отобразится следующая страница, показывающая количество (в литрах) выданной кофемашиной воды.

Серийный номер и программное обеспечение



При нажатии кнопки «Серийный номер и программное обеспечение» откроется следующая страница.

«Серийный номер»: позволяет получить доступ к странице, на которой отображается серийный номер устройства.

«Информация о программном обеспечении»: позволяет получить доступ к странице, на которой отображается информация о программном обеспечении устройства.

«Ожидание USB-ключа»: функция, защищенная паролем.



На этой странице отображается серийный номер машины (этот номер совпадает с номером, указанным на табличке СЕ).



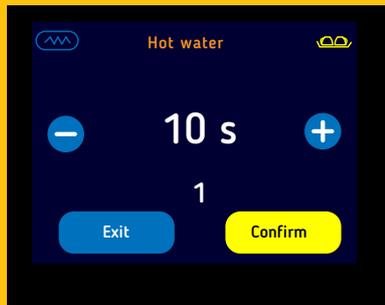
На этой странице отображается программное обеспечение материнской платы (первая строка) и дисплея (вторая строка).

5.9.2 Температура в бойлере



На этой странице Вы можете установить температуру в бойлере (горячей воды и пара) с помощью клавиш «+» и «-». Чтобы сохранить настроенные значения, нажмите кнопку «Подтвердить».

5.9.3 Порции воды и чая



На этой странице Вы можете установить дозировку воды для чая (в секундах) с помощью клавиш «+» и «-».

5.9.4 Кофемашина

Страница, защищенная паролем. Пользователь не может просматривать ее.

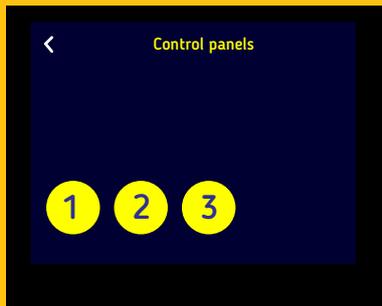
5.9.5 Кофемолка

Страница, защищенная паролем. Пользователь не может просматривать ее.

5.9.6 Данные

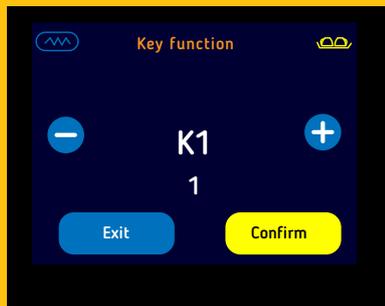
Страница, защищенная паролем. Пользователь не может просматривать ее.

5.9.7 Панели управления



Эта страница позволяет вам выбрать кнопки, с помощью которых будет осуществляться управление теми или иными функциями.

После нажатия на одну из этих кнопок отобразится следующая страница.



На этой странице Вы можете самостоятельно задать функцию каждой кнопке с помощью клавиш «+» и «-»:

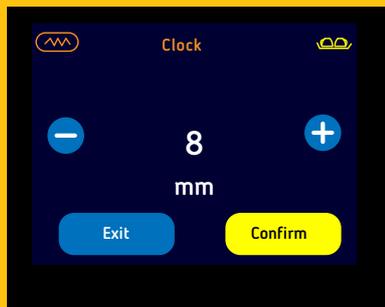
K1 - K2 - K3 для каждой заварочной группы

Долгий пролив

Очистка

Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы сохранить заданные настройки.

5.9.8 Часы



На этой странице можно установить дату и время с помощью клавиш «+» и «-».

Чтобы сохранить установленные настройки и перейти к следующей странице, нажмите на кнопку «Подтвердить».

5.9.9 Счетчик литров

Страница, защищенная паролем. Пользователь не может просматривать ее.

5.9.10 Техническое обслуживание

Страница, защищенная паролем. Пользователь не может просматривать ее.

5.9.11 Сброс настроек

Страница, защищенная паролем. Пользователь не может просматривать ее.

5.9.12 Проверка работы

Страница, защищенная паролем. Пользователь не может просматривать ее.

5.10 ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО



ПРИМЕЧАНИЕ

Секрет стабильно безупречного качества эспresso заключается в том, что портафильтры всегда должны быть вставлены в заварочную группу, когда они не используются.

Эта мера позволяет поддерживать в них нужную температуру.

Чтобы приготовить хороший эспresso, действуйте следующим образом:

- Разблокируйте нужный портафильтр. Не прикасайтесь к горячим металлическим частям.
- Хорошо спрессуйте кофе с помощью прилагаемого пресса для кофе; включите пролив.
- Очистите фильтр, расположенный внутри портафильтра, и удалите из него остатки кофе.
- Очистите края фильтра, удалите остатки кофе и зафиксируйте портафильтр в заварочной группе.
- Засыпьте в фильтр нужное количество свежемолотого кофе с правильно подобранным помолом
- Нажмите одну из двух кнопок автоматического дозирования нужной группы.



ОПАСНО

Не прикасайтесь к горячим металлическим частям заварочных групп и портафильтров. Опасность ожога.

5.11 ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕГО МОЛОКА

Чтобы приготовить горячее молоко, действуйте следующим образом:

- Налейте молоко в питчер.
- Вставьте паровую трубку в питчер и откройте кран (рычаг) подачи пара. Когда молоко достигнет желаемой температуры, закройте паровой кран.
- Снимите питчер и протрите паровую трубку влажной тряпкой, чтобы предотвратить образование на ней корки из остатков молока.
- Направьте паровую трубку в сторону решетки поддона и, защищаясь влажной тканью от возможных струй пара, снова откройте кран подачи пара, чтобы удалить все возможные остатки молока изнутри паровой трубки.



ОПАСНО

При использовании паровой трубки, держитесь за изолирующую ручку. Чтобы избежать возможных ожогов, не открывайте кран подачи пара до того, как вставить паровую трубку в питчер..

5.12 ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Машина оснащена одной кнопкой для дозированной подачи горячей воды и приготовления чая. Установите под выпускной диффузор термостойкую емкость (выдерживающую температуры не менее 125 ° C), затем нажмите соответствующую кнопку.



ОПАСНО

Во избежание возможных ожогов никогда не нажимайте кнопки подачи горячей воды до того, как поместите емкость под выпускной диффузор.

5.13 ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ЧАШЕК

В особых условиях окружающей среды использование недостаточно нагретых чашек при приготовлении кофе приводит к мгновенной потере примерно 25-50 ° C, что означает то, что приготовленный эспрессо будет подан теплым.

Встроенный подогреватель чашек электрический, его можно включить, нажав соответствующую кнопку. Подогреватель чашек имеет 2 режима работы:

1. Однократное нажатие на кнопку позволяет установить подогреватель чашек в режим работы с перерывами, что даст возможность обеспечить средний нагрев чашек; в этом случае значок подогревателя чашек на дисплее будет мигать.
2. Двукратное нажатие на кнопку позволяет установить подогреватель чашек в режим максимального нагрева; в этом случае значок подогревателя чашек на дисплее не будет мигать.

Чтобы выключить подогреватель чашек, нажмите на кнопку еще раз; значок подогревателя чашек исчезнет с дисплея.

5.14 СИГНАЛЫ ОБ ОШИБКАХ

Машина оснащена электронным управлением, которое выполняет все рабочие функции и проверяет правильность работы всех частей кофемашины.

В случае обнаружения неисправности в работе одной из функций кофемашины, этот факт фиксируется и/или отображается на главной странице.

Некоторые аварийные сигналы отображаются системой, но не сохраняются памятью кофемашины, поскольку они не имеют отношения к исправной работе кофемашины и не связаны с угрозой безопасности для людей или имущества.

5.14.1 Ошибки в работе групп

Буква «x» в столбце «Код» обозначает номер группы.

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ	КОД	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Превышение лимита времени на волюметрическом счетчике	AFx	Сигналы счетчика не считываются более 6 секунд	Сигнал отключится при запуске счетчика, при неисправности, сигнал вновь активируется
Ошибка сигналов двигателя	AMx1	Двигатель продолжает работать, однако посылаемые им сигналы не считываются	Перезапустите двигатель, выполнив калибровку до значения 0
Аварийный сигнал запуска двигателя	AMx2	Двигатель подвергся незапланированной механической блокировке	Перезапустите двигатель, настроив его на значение 0
Минимально допустимое значение температуры в бойлере группы x, сработал датчик короткого замыкания	AGx3	Датчик температуры показывает значение меньше 0°C	Подача кипятка перекрывается. Чтобы выключить аварийный сигнал, нажмите кнопку DEL на дисплее
Максимально допустимое значение температуры в бойлере группы x, датчик прерывисто мигает	AGx2	Датчик температуры показывает значение выше 127°C	Когда температура в бойлере группы опустится до 126,5 градусов, аварийный сигнал автоматически прекратится
Аварийный сигнал неправильного положения левера	ALx1	Лever находится в неправильном положении, при этом эспрессо не готовится; например, лever находится в промежуточном положении между двумя позициями	Установите лever в правильную позицию

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ	КОД	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Аварийный сигнал последовательной передачи данных	ALx2	Связь между левером и дисплеем не поддерживается дольше 5 сек	Аварийный сигнал автоматически прекращается, когда связь между левером и дисплеем возобновляется
Повторная калибровка двигателя до значения 0	AMx3	Двигатель не завершил выполнение последней данной ему команды; например, из-за отключения электроэнергии, или из-за того, что число полученных им сигналов превысило предельно допустимое значение, или выполнение последней данной двигателю команды прекратилось из-за превышения лимита времени, или после калибровки кофемашины, или во время тестового включения двигателя	Перезапустите двигатель, выполнив калибровку до значения 0. Во время некоторых фаз это происходит автоматически
Превышено максимальное время заваривания	Alx	Группа не получает сигналов в течение 120 сек	Переходите к следующему завариванию
Превышен лимит времени в двигателе	AMx4	Двигатель не достиг необходимого положения за установленное время	Перезапустите двигатель, выполнив калибровку до значения 0
Ошибка настройки потока	AMx5	Шифратор двигателя установлен в позиции ниже 20	Выполните настройку потока заново
Превышен лимит времени при нагреве бойлера	AGx1	Бойлер не достиг температуры в 40°C через 5 мин после начала нагрева	Заново запустите нагрев бойлера, сначала поставив кофемашину в режим ожидания, а затем включив ее

5.14.2 Ошибки в работе кофемашины

Ошибки в работе MCS выделены

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ	КОД	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Недопустимые значения	A00	Установленные настройки, прочитанные EEPROM, не соответствуют допустимым значениям; недопустимые значения заменены установленными по умолчанию	Выключите кофемашину и заново включите ее
Превышено время нагрева бойлера	AB1	Бойлер не достиг температуры 40 градусов в течение 10 минут после начала нагрева	Перезапустите бойлер, сначала установив кофемашину в режим ожидания, а затем заново включив ее
Температура паровой трубки MCS достигла минимально допустимого значения	AMCS3	Зарегистрированная в паровой трубке температура ниже 0°C	Заново выполните калибровку. Температура отрегулируется автоматически
Температура паровой трубки MCS достигла максимально допустимого значения	AMCS2	Зарегистрированная температура паровой трубки превышает 151°C	Температура отрегулируется автоматически
Минимально допустимое значение температуры пара в бойлере, сработал датчик короткого замыкания	AB3	Зарегистрированная температура пара в бойлере меньше 0°C	Выключите кофемашину и заново включите ее

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ	КОД	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Максимально допустимое значение температуры пара в бойлере, датчик прерывисто мигает	AB2	Зарегистрированная в бойлере температура пара равна или превышает 128°C	Выключите кофемашину и заново включите ее
Минимально допустимый уровень воды в бойлере	AL2	Уровень воды в бойлере ниже датчика минимального уровня	Аварийный сигнал прекратится, когда вода в бойлере установится на уровне, чтобы быть обнаруженной датчиком
Превышение лимита времени на заполнение бойлера	AL1	Уровень воды в бойлере не достиг максимального значения за установленное время. Лимит времени для первого заполнения составляет 8 сек, для следующих заполнений – согласно значениям, настроенным на кофемашине	Выключите кофемашину и снова включите ее
Аварийный сигнал превышения лимита счетчика литров	AMA18	Достигнуто установленное количество литров	Зайдите в раздел информации о настройках счетчика литров, чтобы отключить аварийный сигнал
Аварийный сигнал сервисного обслуживания	AMA12	Наступила дата запланированного сервисного обслуживания	Зайдите в раздел информации о процедуре сервисного обслуживания, чтобы отключить аварийный сигнал
Аварийный сигнал таймера	A01	Ошибка распознавания сигналов таймера вследствие ошибки распознавания данных	Аварийный сигнал автоматически прекратится, как только сигнал таймера будет считан
Превышение лимита времени для MCS	AMCS1	Установленная температура MCS не была достигнута в течение 60 сек	Аварийный сигнал автоматически прекращается при следующей работе с паровой трубкой

АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ	КОД	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Превышен лимит времени для регистрации сигнала, поступающего от системы оплаты	AS3	Ответ от системы оплаты не был получен в течение 200 мсек	Аварийный сигнал автоматически прекращается при следующем корректном считывании сигнала, поступающего от системы оплаты
Аварийный сигнал последовательной передачи данных от LCD	AS1	Один из настроенных дисплеев не отвечает	Аварийный сигнал автоматически прекращается, когда данные начинают передаваться корректно

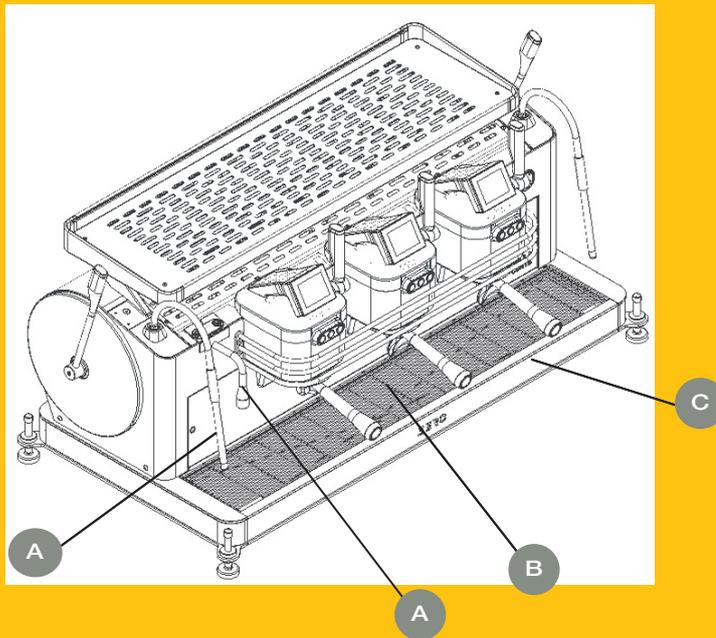
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ZERO

- BARISTA -

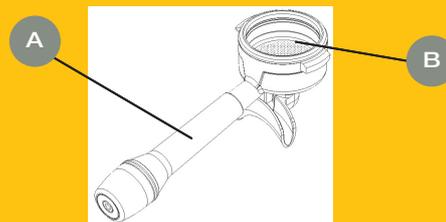
6.1 ОЧИСТКА ПАРОВЫХ ТРУБОК И ВНЕШНИХ ЧАСТЕЙ КОФЕМАШИНЫ

Очищайте паровые трубки (А) и все внешние части кофемашины, включая решетку поддона (В) и поддон (С), ежедневно.



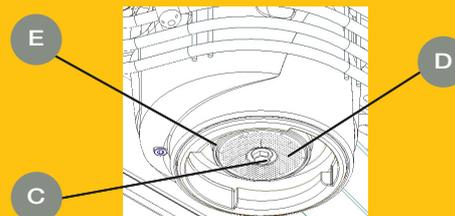
6.2 ОЧИСТКА СЪЕМНЫХ ЧАСТЕЙ

Ежедневно очищайте портафильтр (A) и внутренний фильтр (B) водой с использованием детергента. Перед началом очистки отделяйте их друг от друга.



Отвинтите винт (C) подходящим гаечным ключом. .

Выньте дисперсионный экран (D) и держатель дисперсионного экрана (E), вымойте их водой с использованием детергента.

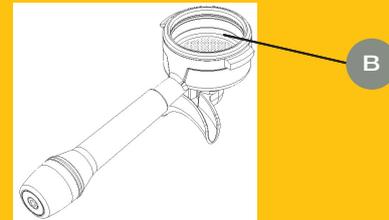
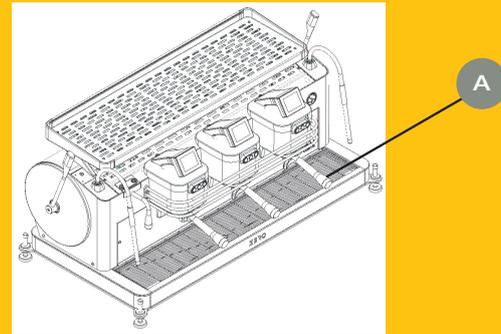


Заново установите дисперсионный экран и держатель дисперсионного экрана в соответствующий отсек и тщательно привинтите крепежным винтом. Следите за тем, чтобы не повредить винтовую резьбу. .

6.3 ОЧИСТКА ЗАВАРОЧНЫХ ГРУПП

Циклы очистки заварочных групп могут проводиться автоматически (продолжительность одного цикла очистки – около 3 мин). Чтобы запустить автоматический цикл очистки, необходимо:

- Вынуть портафильтр (А) из группы для очистки, вынуть из него фильтр (В) и вставить внутрь портафильтра слепой фильтр (входит в комплект поставки кофемашины) с таблеткой детергента (также входит в комплект поставки кофемашины).
- Закрепить портафильтр в группе.



- Открыть четвертую страницу главного меню.

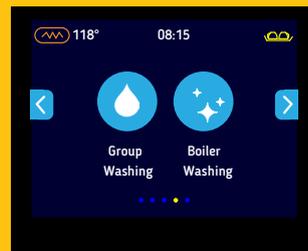


- Нажать на значок  , чтобы запустить цикл очистки. Продолжительность цикла очистки по схеме составит около 3х минут
- Прodelайте те же шаги в остальных заварочных группах. Перед повторной установкой порта фильтра и началом использования кофемашины, включите пролив.

6.4 ОЧИСТКА БОЙЛЕРА

Для того, чтобы используемая для работы кофемашины горячая вода всегда оставалась чистой и пригодной для питья, бойлер необходимо мыть ежедневно. Чтобы запустить очистку бойлера, действуйте следующим образом:

- Вставьте шланг (не входит в комплект поставки кофемашины) в сливную форсунку для горячей воды. Другой конец шланга должен быть помещен в подходящую емкость или в раковину.
- Откройте четвертую страницу главного меню.



- Нажмите на значок  чтобы запустить очистку бойлера.
- Машина начнет выполнять цикл очистки бойлера, продолжительность которого составляет около 30 мин. Рекомендуется проводить данный цикл очистки в конце рабочего дня.



ОПАСНО

Убедитесь, что шланг, используемый для отвода горячей воды, зафиксирован и не может сдвинуться.

Опасность ожога.



Предупреждение по утилизации

Предупреждение по надлежащей утилизации устройства в соответствии со статьей 14 Директивы ЕС 2012/19/EU от 07.07.2012.

По окончании срока службы продукт ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его можно доставить в отдельные пункты сбора, созданные местными властями. Пожалуйста, свяжитесь с администрацией Вашего муниципалитета или местными властями для получения информации о системах раздельного сбора отходов, доступных в Вашем регионе, или свяжитесь с нашими авторизованными дилерами. Надлежащий раздельный сбор отходов для последующей переработки, обработки и экологически безопасной утилизации оборудования помогает избежать возможных негативных воздействий на окружающую среду и здоровье и способствует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых изготовлено оборудование.

Для получения информации обращайтесь по адресу:
OOO DALLA CORTE - Via Zambelletti, 10
Baranzate (Милан), Италия - тел. +39 02 45486443

Сертификация кофемашины

К кофемашине прилагается Декларация соответствия СЕ. Этот документ подтверждает, что машина соответствует основным требованиям безопасности, предусмотренным Директивой ЕС по машинам 2006/42/СЕ (Приложение II А) и Директивой ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU.



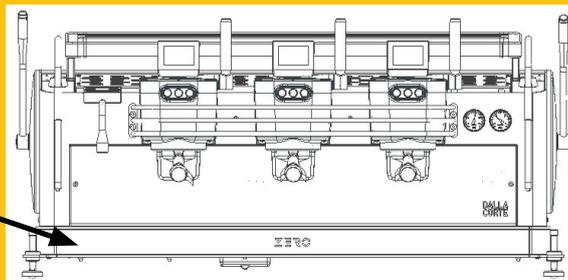
ПРИМЕЧАНИЕ

Любые несанкционированные модификации кофемашины аннулируют сертификат СЕ, выданный Производителем.

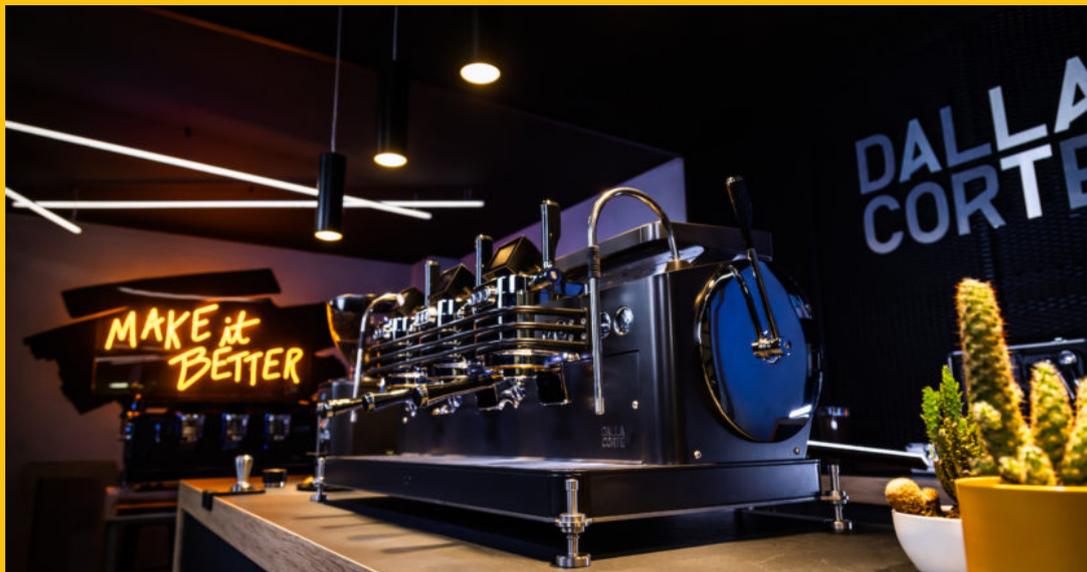


ПРИМЕЧАНИЕ

На изображении ниже показано местоположение таблички СЕ, на которой указаны основные идентификационные данные машины.



DALLA CORTE



Via ZAMBELETTI, 10
20021 Baranzate (MI) Italy

T. +39 02 454 865 43

info@dallacorte.com
www.dallacorte.com